

# OBJEDNÁVKA



Tímto objednáváme jako download VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) včetně užívání všech aktualizací a překladů v ceně ročního servisního paušálního poplatku 3.000 EUR (bez DPH) a jednorázového příplatku za roční servisní paušální poplatek ve výši 2.000,00 EUR (bez DPH) pro členské společnosti sdružení UIP.

<b>Firma:</b>	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.	
<b>Adresa:</b>	Tomášikova 28B, 821 01 Bratislava	
<b>Kontaktní osoba:</b>	<input type="checkbox"/> Paní	<input checked="" type="checkbox"/> Pan
<b>Telefon:</b>		
<b>E-mail:</b>		
<b>E-mail pro zaslání faktury:</b>		
<b>Doplňující fakturační údaje (např. fakturační adresa):</b>	IČO: 35 914 921,	
<b>Daňové ident.č.:</b> (pouze v případě sídla v zahraničí)	2021920065	
<b>Členství ve VPI nebo v členském sdružení UIP*:</b>	člen Združenia vlastníkov a prevádzkovateľov súkromných koľajových vozidiel - ZVKV	

My, jako odběratel tímto akceptuje podmínky VPI-EMG dle přílohy. Pokud je užívání provedeno v rámci sdružení společností s několika organizačními jednotkami, zavazuje se odběratel k pravdivému poskytnutí VERS informací o stanovení ročního servisního poplatku v souladu s podmínkami VPI-EMG. Niže provedená vlastní klasifikace objednatele podléhá ověření prostřednictvím VERS.

## Klasifikace podle příspěvkového schématu\*\*:

Místo (organizační jednotka)	Kategorie místa
1. Opravovňa nákladných vozňov Košice	
<b>Další uživatelé/místa sdružení společností pod bodem 1. s adresou:</b>	
2.	
3.	
4.	
<input type="checkbox"/>	Tuto objednávku je nutné přiřadit již existujícímu sdružení společností, které je uvedeno pod bodem 1. výše

\*V případě vhodnosti platí členské kondice

\*\*sdružení společností, které chce používat VPI-EMG na více místech, musí uvést všechna jednotlivá místa (organizační složky)

Předání VPI-EMG třetím osobám není dovoleno z důvodů autorského práva. Za správnost a úplnost VPI-EMG se nepřebírá ručení. Odpovědnost za škody, vyplývající z použití VPI-EMG, je – kromě hrubého zavinění – vyloučeno.

Přečetli jsme si právní upozornění a upozornění týkající se ochrany osobních údajů.

Místo/datum

Ing. Jaroslav Daniška  
predseda predstavenstva

Mgr. Matej Hambálek, MBA  
podpredseda predstavenstva

## **Právní upozornění společnosti VERS GmbH ozískání používání VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG)**

- (1) VPI-EMG představuje doporučení pro údržbu železničních nákladních vozů, které bylo vytvořeno podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí. VPI-EMG není závazným příkazem. Odpovědným za udělení příkazů zůstává subjekt (Entity in Charge of Maintenance ECM), který je příslušný pro údržbu.
- (2) Příručkou VPI-EMG není ECM zproštěna své povinnosti zohledňovat při údržbě specifické podmínky použití a zvláštní rysy výbavy svých vozů a upravovat je na svou vlastní zodpovědnost. VPI EMG pokrývá pouze ty nejdůležitější a běžné konstrukční typy a součásti nákladních vozů. ECM uděluje údržbářské dílně své pokyny k údržbě vždy na svou vlastní odpovědnost. Zejména musí zajistit, aby nákladní vozy, které byly v minulosti udržovány podle jiných pravidel údržby, byly vhodným způsobem převedeny do nového systému údržby.
- (3) Navzdory veškeré pečlivosti nelze převzít záruku za správnost, aktuálnost a úplnost příručky VPI-EMG. Odpovědnost za škody způsobené použitím příručky VPI-EMG je proto omezena na všechny případy hrubé nedbalosti nebo úmyslu.
- (4) Příručka VPI-EMG je vydávána a dále vyvíjena v němčině. Dodatečně vydávané jazykové verze jsou odvozeny od německého znění příručky. V případě pochybností je směrodatné německé znění příručky.
- (5) VPI EMG lze získat pouze jako dokument ke stažení z webu.
- (6) Příručka VPI-EMG nesmí být předávána ani zveřejňována třetím stranám bez souhlasu společnosti VERS GmbH.
- (7) Porušení bude trestně stíháno podle občanského a trestního práva.

## **Nařízení EU o obecné ochraně údajů**

Z obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů vyplývá povinnost dodržovat a dbát na tam upravené požadavky na ochranu údajů. Proto vás níže informujeme o tom, jaké informace budeme nuceni v budoucnu v souvislosti s příručkou VPI-EMG uchovávat. V zájmu hladkého průběhu administrace a distribuce příručky VPI-EMG jsou tyto údaje (a pouze tyto) uchovávány a používány výhradně pro účely správy a distribuce příručky VPI-EMG.

Dále upozorňujeme také na to, že v souvislosti se správou modulu 08 příručky VPI-EMG je předáván potřebný minimální soubor dat našemu poskytovateli služeb.

Objednáním VPI-EMG dáváme společnosti VERS GmbH souhlas k uchovávání následujících údajů a jejich použití výhradně pro popsané účely správy, informací a distribuce příručky VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG).

- E-mailová adresa, jméno, adresa společnosti a případně telefonní číslo určené kontaktní osoby (osob)
- E-mailová adresa jmenovaných příjemců sdělení o změnách příručky VPI-EMG a obecné informace týkající se VPI-EMG
- Souhlasíme také se zařazením naší společnosti na webové stránky VERS/VPI v seznamu souvisejících subjektů příručky VPI-EMG.

# Podmínky týkající se příručky VPI-EMG



## Zásada

Využití a odběr příručky VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG) je zpoplatněno. Za používání je nutné každoročně zaplatit servisní paušální poplatek společnosti VPI European Rail Service GmbH (VERS). Při prvním odběru je třeba jednorázově zaplatit příplatek. Příplatek se platí i v případě, že v předchozím roce nebyl zaplacen každoroční servisní paušální poplatek.

## Roční servisní paušální poplatek

Výše ročního servisního paušálního poplatku za služby závisí na velikosti a počtu organizačních jednotek společnosti / skupiny společností. Kromě toho se rozlišuje mezi členy a nečleny sdružení UIP. Odběratel musí předložit písemný doklad o členství. Po prvním odběru po 30. září běžného roku se servisní poplatek sníží na polovinu. Změny uživatelů sdružení společností musí být nahlášeny kanceláři VERS do 31. ledna. Účtování se provádí vždy v prvním čtvrtletí roku.

## Výpočet servisního paušálního poplatku:

Organizační jednotka	Kód	Člen	Kód	Ne-člen
Držitel/ECM s více než 10 000 vozy *	GM	8 000 eur	GNM	24 000 eur
Držitel/ECM do 10 000 vozů * nebo dílna s přípravou dvojkolí	HWM	3 000 eur	HWNM	9 000 eur
Dílna bez přípravy dvojkolí	WM	2 500 eur	WNM	7 500 eur
Mobilní servisní jednotky nebo jiné (např. konzultace, školení, certifikace)	MSM	2 000 eur	MSNM	6 000 eur
<b>Ostatní uživatelé spolku společností**</b>				
Držitel/ECM do 10 000 vozů * nebo dílna s přípravou dvojkolí	N2M	1 000 eur	N2NM	3 000 eur
Dílna bez přípravy dvojkolí	N3M	850 eur	N3NM	2 550 eur
Mobilní servisní jednotky nebo jiné (např. konzultace, školení, certifikace)	N4M	650 eur	N4NM	1 950 eur

\* Celková flotila spolku společností

\*\*Příslušná největší organizační jednotka vždy platí celou částku, druhá příslušnou výhodnější částku

# Podmínky týkající se příručky VPI-EMG



## První odběr

Při prvním odběru VPI-EMG se musí zaplatit jednorázový příplatek za roční servisní paušální poplatek:

- 2.000,00 eur pro členské společnosti sdružení UIP
- 5.000,00 eur pro nečleny

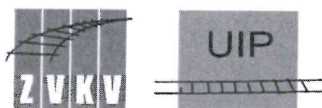
## Ostatní ustanovení

- Příručka VPI-EMG bude k dispozici ke stažení.
- Příručka VPI-EMG nesmí být převáděna na třetí osoby, ať už celá nebo její část, bez souhlasu VPI European Rail Service GmbH.
- Roční servisní paušální poplatek pokrývá náklady za probíhající změny, aktualizace, vývoj a překlady.
- Každému uživateli jsou všechny překlady neomezeně k dispozici.
- Uvedené náklady jsou s připočtením zákonné DPH. Při dodání do zemí EU se zaúčtování provede bez DPH pouze tehdy, pokud je na objednávkovém formuláři uvedeno DIČ (daňové identifikační číslo).
- Odběr příručky VPI-EMG může být ukončeno písemně s výpovědní lhůtou 6 týdnů na konci každého roku.
- Pokud roční servisní paušální poplatek nebude uhrazen ve stanovené platební lhůtě po třetím připomenutí, bude přístup k VPI-EMG prostřednictvím webu VERS blokován.
- V dílnách technicky hodnocených VERS vede blokování přístupu k VPI-EMG automaticky k odnětí technického schválení.
- Vypovězení odběru VPI-EMG má za následek odnětí technického schválení pro dílny s ukončením práva na přístup.
- Zrušením členství formou vypovězení ve sdružení UIP se servisní paušální poplatek v následujícím roce zvýší na podmínky pro nečleny.
- Státní orgány a organizace pro výzkum a vzdělávání mohou na požádání obdržet příručku VPI-EMG bezplatně.



**Združenie vlastníkov a prevádzkovateľov súkromných  
koľajových vozidiel**

**Člen UIP-Medzinárodnej únie súkromných nákladných vozňov**



**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
**Tomášikova 28B**  
**821 01 Bratislava**

Vaše číslo:	Zo dňa:	Naše číslo:	Zo dňa:
-------------	---------	-------------	---------

Vážený obchodný partner,

týmto potvrdzujeme, že spoločnosť Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s je členom Združenia vlastníkov a prevádzkovateľov súkromných koľajových vozidiel – ZVKV. Naše združenie oznámilo vyššie uvedenú spoločnosť ako člena ZVKV aj na VPI - Verband der Güterwagenhalter in Deutschland e. V.

S pozdravom

